

Collegio dei Geometri e dei Geometri Laureati della Provincia di Bolzano	Kollegium der Geometer und akademisch ausgebildeten Geometer der Provinz Bozen
<i>Regolamento Procedimento disciplinare</i>	<i>Ordnung des Disziplinarverfahrens</i>
Visto il D.P.R. 7 agosto 2012 n.137, Regolamento recante riforma degli ordinamenti professionali, a norma dell'art. 3, comma 5, del decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 settembre 2011, n. 148 - (G.U. n. 189 del 14 agosto 2012);	Gestützt auf das D.P.R. vom 7.August 2012, Nr.137, Verordnung über die Reform der Berufsordnungen gemäß Art.3 Absatz 5 des Gesetzesdekrets vom 13.August 2011, Nr.138, welches mit Abänderungen in das Gesetz vom 14. September 2011, Nr.148 umgewandelt wurde (Amtsblatt der Republik – G.U. Nr.189 vom 14.August 2012);
Visto il parere di nulla osta rilasciato dalla Procura di Bolzano - Segreteria Particolare Procuratore – Giancarlo Bramante in data 23.01.2019 circa il presente regolamento procedimento disciplinare;	Gestützt auf das positive Gutachten der Staatsanwaltschaft Bozen - Segreteria Particolare Procuratore – Giancarlo Bramante vom 23.01.2019 zur vorliegenden Disziplinarverfahrensordnung;
Vista la delibera assunta dal Consiglio del Collegio dei Geometri e Geometri Laureati della Provincia di Bolzano del 17/04/2019 – Verbale n. 476/19 che disciplina l'applicazione del presente Regolamento; Vista la delibera di approvazione assunta dall'assemblea degli iscritti all'Albo professionale dei Geometri e Geometri Laureati della Provincia di Bolzano in data 17.04.2019;	Gestützt auf den Beschluss des Kollegiums der Geometer und akademisch ausgebildeten Geometer der Provinz Bozen vom 17/04/2019 – Protokoll Nr. 476/19-, der die Anwendung der vorliegenden Disziplinarverfahrensordnung regelt; Gestützt auf den zustimmenden Beschluss der Versammlung der ins Berufsalbum der Geometer und akad.ausgebildeten Geometer der Provinz Bozen Eingeschriebenen vom 17.04.2019;
Tutto ciò premesso, il collegio dei Geometri e dei Geometri Laureati della Provincia di Bolzano	Dies alles vorausgeschickt, <i>erlässt</i> das Kollegium der Geometer und akademisch ausgebildeten Geometer der Provinz Bozen
<i>Adotta il seguente regolamento</i>	<i>folgende Disziplinarverfahrensordnung</i>
Art.1 – Identificazione e domiciliazione Il Consiglio di Disciplina Territoriale dei Geometri e Geometri Laureati della Provincia di Bolzano è domiciliato presso la sede del Collegio Territoriale sito a Bolzano I-39100, via Ressel 2F – 8 piano.	Art.1 – Identifizierung und Domizil Der Gebietsdisziplinarrat der Geometer und akademisch ausgebildeten Geometer der Provinz Bozen hat sein Domizil am Sitz des Gebietskollegiums in Bozen I-39100, Resselstraße 2F – 8.Stock.
Art. 2 – Consiglio di Disciplina I Membri, effettivi e supplenti, sono designati con specifica nomina dal Presidente del Tribunale di Bolzano. I consigli di disciplina territoriali, ed i relativi Membri, restano in carica per il medesimo periodo dei Consigli del collegio territoriale. Nel Consiglio di disciplina è prevista l'articolazione	Art. 2 – Disziplinarrat Die wirklichen Mitglieder und die Ersatzmitglieder werden mit besonderer Ernennung vom Präsidenten des Landesgerichts Bozen ernannt. Die Gebietsdisziplinarräte und ihre Mitglieder bleiben für dieselbe Amtszeit wie die Räte des Gebietskollegiums im Amt. Innerhalb des Disziplinarrates ist die interne

<p>interna in Collegi di disciplina, composti ciascuno da tre Consiglieri.</p> <p>L'assegnazione dei Consiglieri ai singoli Collegi di disciplina è stabilita dal Presidente del Consiglio di disciplina. Ogni Collegio di disciplina è presieduto dal Consigliere con maggiore anzianità. Le funzioni di segretario sono svolte dal Consigliere con minore anzianità.</p> <p>Il Consiglio di Disciplina opera in piena indipendenza di giudizio ed autonomia organizzativa ed operativa, nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge e regolamenti relativi al procedimento disciplinare.</p> <p>I compiti di segreteria e di assistenza all'attività del Consiglio di disciplina sono svolti dal personale del Collegio Territoriale senza alcuna forma di ingerenza al Consiglio di Disciplina.</p>	<p>Gliederung in Disziplinarkollegien vorgesehen, welche aus je drei Ratsmitgliedern bestehen.</p> <p>Die Zuweisung der Ratsmitglieder an die einzelnen Disziplinarkollegien wird vom Vorsitzenden des Disziplinarrates festgelegt. Jedem Disziplinarkollegium steht das jeweils älteste Ratsmitglied vor. Die Funktionen des Schriftführers werden vom jeweils jüngsten Ratsmitglied abgewickelt.</p> <p>Der Disziplinarrat ist mit völliger Unabhängigkeit der Urteilsfindung und organisatorischer und operativer Selbständigkeit unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen und der Verordnungen über das Disziplinarverfahren tätig.</p> <p>Die Sekretariats- und Assistenzaufgaben für die Tätigkeit des Disziplinarrates werden vom Personal des Gebietskollegiums ohne irgendeine Form der Einmischung in der Tätigkeit des Disziplinarrates abgewickelt.</p>
<p>Art. 3 – Principi generali del procedimento disciplinare</p> <p>Il procedimento disciplinare nei confronti degli iscritti nell'collegio dei Geometri e Geometri Laureati, è volto ad accertare la sussistenza della responsabilità disciplinare dell'iscritto, per azioni od omissioni che costituiscano violazione dei regolamenti del codice deontologico, o che siano comunque ritenute in contrasto con i doveri generali di dignità, probità e diligenza, a tutela dell'interesse pubblico e nel corretto esercizio della professione.</p> <p>Il procedimento disciplinare deve svolgersi secondo i principi costituzionali di imparzialità e buon andamento dell'azione amministrativa, nonché nel rispetto delle garanzie del contraddittorio e dei principi di cui alla legge n. 241/1990 e successive modifiche.</p> <p>Il procedimento è regolato dal D.P.R. 137 del 2012, e dalle norme del presente regolamento. Per quanto non espressamente previsto, si applicano, in quanto compatibili, le norme del codice di procedura civile.</p>	<p>Art. 3 – Allgemeine Grundsätze des Disziplinarverfahrens</p> <p>Das Disziplinarverfahren gegenüber den in das Kollegium der Geometer und akademisch ausgebildeten Geometer Eingetragenen zielt darauf ab, das Bestehen einer Disziplinarhaftung des jeweiligen Eingetragenen für Handlungen oder Unterlassungen festzustellen, welche eine Übertretung von Normen des Berufsethikkodex bilden, oder von denen man jedenfalls der Auffassung ist, dass sie im Widerspruch zu den allgemeinen Pflichten der Würde, Rechtschaffenheit und Sorgfalt zum Schutze des öffentlichen Interesses und der einwandfreien Berufsausübung stehen.</p> <p>Das Disziplinarverfahren muss gemäß den Verfassungsgrundsätzen der Unparteilichkeit und des guten Verlaufs der Verwaltungstätigkeit sowie unter Beachtung der Garantien des rechtlichen Gehörs und der Grundsätze laut Gesetz Nr.241/1990 in geltender Fassung abgewickelt werden.</p>
<p>Art. 4 – Presidenza del Consiglio</p> <p>Il Consiglio di Disciplina è di norma presieduto dal Presidente, nel caso di sua assenza o impedimento</p>	<p>Art. 4 – Leitung des Disziplinarrats</p> <p>Der Disziplinarrat wird in der Regel vom Vorsitzenden geleitet; bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung</p>

<p>subentra il consigliere più anziano di età.</p>	<p>tritt das älteste Ratsmitglied an seine Stelle.</p>
<p>Art. 5 – Attivazione e Sedute del Consiglio</p> <p>La verifica preliminare di sussistenza dei presupposti di attivazione del Consiglio di Disciplina ad opera del Presidente del Consiglio, avviene entro 30 giorni dalla ricezione dell'esposto.</p> <p>Le sedute del Consiglio di Disciplina hanno di norma frequenza quadrimestrale.</p> <p>In caso di particolare urgenza il Presidente, sentiti i membri dei singoli Collegi assegnatari della pratica, può convocare specifiche sedute a propria discrezione.</p>	<p>Art. 5 – Tätigwerden und Sitzungen des Rates</p> <p>Die vorausgehende Überprüfung des Bestehens der Voraussetzungen für das Tätigwerden des Disziplinarrates durch den Disziplinarratsvorsitzenden erfolgt binnen 30 Tagen ab Erhalt der Verstoßmeldung.</p> <p>Die Sitzungen des Disziplinarrats finden in der Regel alle vier Monate statt.</p> <p>Bei besonderer Dringlichkeit kann der Vorsitzende Präsident – nach Anhören der einzelnen Disziplinarkollegien, denen der Fall zugewiesen wurde – nach freiem Ermessen besondere Sitzungen einberufen.</p>
<p>Art. 6 – Avvio del procedimento disciplinare e relativi oneri.</p> <p>Gli oneri derivanti da un procedimento disciplinare saranno a carico della parte soccombente del procedimento.</p> <p>Il procedimento si apre con l'acquisizione di notizia di fatti rilevanti.</p> <p>Il promotore dell'istanza viene chiamato ad un deposito cauzionale in ragione dell'importo che viene stabilito dal Consiglio del Collegio con relativa delibera, in osservanza di quanto previsto dall'art.8 di questo regolamento.</p> <p>Sono esenti dal deposito cauzionale le istanze presentate dal Collegio dei Geometri, dagli Enti di Categoria come CNG (Consiglio Nazionale Geometri) e Cassa Geometri et simila, nonché quelle presentate da Enti Pubblici in generale in ottemperanza dei loro compiti istituzionali.</p> <p>Il Presidente verifica la sussistenza dei presupposti di attivazione del procedimento disciplinare ai sensi dell'art.7.</p> <p>In caso di rigetto dell'istanza per la mancanza di presupposti riconducibili ad un procedimento disciplinare, al promotore dell'istanza verrà restituito l'importo cauzionale al netto della trattenuta di oneri di segreteria in ragione dell'importo che viene stabilito dal Consiglio del Collegio con relativa delibera, in osservanza di quanto previsto dall'art.8 di questo regolamento.</p>	<p>Art. 6 – Einleitung des Disziplinarverfahrens und diesbezügliche Kosten.</p> <p>Die Kosten eines Disziplinarverfahrens gehen zu Lasten der im Verfahren unterliegenden Partei.</p> <p>Das Verfahren beginnt mit dem In-Erfahrung-Bringen relevanter Tatbestände.</p> <p>Der Antragsteller muss eine Kautions in der Höhe hinterlegen, wie sie vom Kollegiumsrat mit Beschluss und unter Berücksichtigung des Art.8 dieser Ordnung festgelegt ist.</p> <p>Von der Hinterlegung der Kautions sind jene Anträge befreit, welche vom Geometerkollegium, von Körperschaften der Berufsgruppe wie CNG (Nationalrat der Geometer) und Cassageometri (Nationale Fürsorgekasse) und ähnliche, sowie von Öffentlichen Körperschaften in Ausübung ihrer institutionellen Aufgaben eingebracht werden.</p> <p>Der Vorsitzende überprüft das Bestehen der Voraussetzungen für die Einleitung des Disziplinarverfahrens im Sinne von Art.7.</p> <p>Im Falle der Abweisung des Antrags wegen Fehlens der Voraussetzungen für ein Disziplinarverfahren wird dem Antragsteller die Kautions nach Abzug eines Einbehalts für Sekretariatsspesen im Ausmaß, wie er vom Kollegiumsrat mit Beschluss und unter Berücksichtigung des Art.8 dieser Ordnung festgelegt ist, zurückerstattet.</p>

<p>In caso di accettazione dell'istanza, ogni controparte coinvolta in causa sarà chiamata al deposito cauzionale in ragione dell'importo che viene stabilito dal Consiglio del Collegio con relativa delibera, in osservanza di quanto previsto dall'art.8 di questo regolamento.</p> <p>A chiusura del procedimento, alla parte vincente verrà restituito l'intero importo cauzionale. Alla parte soccombente saranno addebitati gli interi oneri di procedimento valutati sulla base del prezzario che viene definito dal Consiglio del Collegio con relativa delibera, in osservanza di quanto previsto dall'art.8.</p>	<p>Bei Annahme des Antrags ist jede am Streit beteiligte Gegenpartei zur Hinterlegung einer Kaution im Ausmaß, wie sie vom Kollegiumsrat mit Beschluss und unter Berücksichtigung des Art.8 dieser Ordnung festgelegt ist, verpflichtet.</p> <p>Nach Abschluss des Verfahrens wird der siegreichen Partei der gesamte Kautionsbetrag zurückerstattet. Der unterliegenden Partei werden die gesamten Verfahrenskosten angelastet, welche aufgrund des Preisverzeichnisses, wie es vom Kollegiumsrat mit Beschluss und unter Berücksichtigung des Art.8 dieser Ordnung festgelegt ist, bestimmt werden.</p>
<p>Art. 7 – Archiviazione immediata</p> <p>Il Consiglio di disciplina, fuori del caso di richiesta proveniente dal pubblico ministero o dall'interessato, può deliberare di non aprire il procedimento disciplinare allorquando: a) i fatti palesemente non sussistano; b) le notizie pervenute siano manifestamente infondate; c) i fatti non siano stati commessi da un iscritto nell'albo del Collegio Provinciale di appartenenza.</p> <p>Il provvedimento che dispone l'archiviazione è motivato e comunicato con lettera raccomandata con avviso di ricevimento o PEC all'iscritto, nonché ai soggetti che abbiano fatto pervenire le notizie.</p>	<p>Art. 7 – Sofortige Einstellung des Verfahrens</p> <p>Außer im Falle eines Antrags seitens der Staatsanwaltschaft oder seitens des Betroffenen kann der Disziplinarrat beschließen, das Verfahren nicht zu eröffnen, wenn: a) die Tatbestände offenkundig nicht gegeben sind; b) die zugegangenen Meldungen offensichtlich unbegründet sind; c) die Tatbestände nicht von jemandem begangen wurden, der ins Berufsverzeichnis des Provinzialkollegiums, dem er angehört, eingetragen ist.</p> <p>Die Maßnahme, mit der die Einstellung des Verfahrens verfügt wird, wird begründet und mittels Einschreibebriefs mit Empfangsanzeige oder mittels ZEP dem Eingetragenen sowie jenen Personen, welche die Meldung erstattet haben, mitgeteilt.</p>
<p>Art. 8 – Spese di gestione del procedimento</p> <p>Il Consiglio del Collegio, visto il D.Lgs 382 del 23 novembre 1944, Norme sui Consigli degli Ordini e Collegi e sulle Commissioni centrali professionali, in sintonia con quanto previsto all'art. 7 che prevede la facoltà del consiglio, entro i limiti strettamente necessari a coprire le spese che gravano sul Collegio, di stabilire delle tasse per certificati e pareri, definisce con propria delibera gli oneri di procedimento di cui all'art. 6 del presente Regolamento – Procedimento disciplinare.</p>	<p>Art. 8 – Verwaltungskosten des Verfahrens</p> <p>Der Kollegiumsrat, gestützt auf das GvD Nr.382 vom 23. November 1944, - Bestimmungen über die Räte der Berufskammern und -kollegien und über die zentralen Berufskommissionen – welches in Art.7 vorsieht, dass der Rat innerhalb der Grenzen des unbedingt Notwendigen und um die Spesen zu decken, welche auf dem Kollegium lasten, berechtigt ist, Gebühren für Bescheinigungen und Gutachten festzulegen, setzt mit eigenem Beschluss die Gebühren der für die Verfahrenskosten laut Art. 6 der vorliegenden Disziplinarverfahrensordnung fest.</p>

Collegio dei Geometri e dei Geometri Laureati della Provincia di Bolzano	Kollegium der Geometer und akademisch ausgebildeten Geometer der Provinz Bozen																																
<p align="center">DELIBERA CONSIGLIO COLLEGIO DEL 22/05/2019 N. 477/19</p> <p align="center">Definizione degli oneri per la definizione delle spese di procedimento disciplinare</p>	<p align="center">BESCHLUSS DES KOLLEGIUMSRATES VOM 22/05/2019 Nr. 477/19</p> <p align="center">Bestimmung der Gebühren für die Festlegung der Kosten des Disziplinarverfahrens</p>																																
<p>Visto il D.Lgs 382 del 23 novembre 1944, Norme sui Consigli degli Ordini e Collegi e sulle Commissioni centrali professionali, in sintonia con quanto previsto all'art. 7 che prevede la facoltà del consiglio, entro i limiti strettamente necessari a coprire le spese che gravano sul Collegio, di stabilire delle tasse per certificati e pareri, vengono definiti i seguenti oneri per una trasparente definizione degli oneri di procedimento di cui all'art. 6 del presente Regolamento – Procedimento disciplinare.</p>	<p>Gestützt auf das GvD Nr.382 vom 23.November 1944, Bestimmungen über die Räte der Berufskammern und -kollegien und über die zentralen Berufskommissionen, werden im Einklang mit den Bestimmungen von Art.7, welcher vorsieht, dass der Rat innerhalb der Grenzen des unbedingt Notwendigen, um die Spesen zu decken, welche auf dem Kollegium lasten, berechtigt ist, Gebühren für Bescheinigungen und Gutachten festzulegen, werden folgende Gebühren für eine transparente Festlegung der Verfahrenskosten laut Art. 6 der vorliegenden Disziplinarverfahrensordnung festgelegt.</p>																																
<p>Riconoscimento forfettario ai membri partecipanti all'attività del Consiglio di Disciplina.</p> <table border="0" data-bbox="148 1077 780 1458"> <tr> <td>Pro seduta – Presidente</td> <td align="right">€ 75,00</td> </tr> <tr> <td>Pro seduta – Segretario</td> <td align="right">€ 60,00</td> </tr> <tr> <td>Pro seduta – Consigliere</td> <td align="right">€ 50,00</td> </tr> <tr> <td>Oneri di segreteria forfettari pro seduta</td> <td align="right">€ 25,00</td> </tr> <tr> <td>Spese di Bolli a consuntivo documentato</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Spese per il reperimento documentale a consuntivo documentato</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Costo copie fotostatiche A4</td> <td align="right">€ 0,25</td> </tr> <tr> <td>Costo copie fotostatiche A3</td> <td align="right">€ 0,50</td> </tr> </table>	Pro seduta – Presidente	€ 75,00	Pro seduta – Segretario	€ 60,00	Pro seduta – Consigliere	€ 50,00	Oneri di segreteria forfettari pro seduta	€ 25,00	Spese di Bolli a consuntivo documentato		Spese per il reperimento documentale a consuntivo documentato		Costo copie fotostatiche A4	€ 0,25	Costo copie fotostatiche A3	€ 0,50	<p>Pauschalbetrag, der den an der Tätigkeit des Disziplinarrates beteiligten Mitgliedern zuerkannt wird.</p> <table border="0" data-bbox="802 1077 1434 1503"> <tr> <td>Je Sitzung – Vorsitzender</td> <td align="right">€ 75,00</td> </tr> <tr> <td>Je Sitzung – Schriftführer</td> <td align="right">€ 60,00</td> </tr> <tr> <td>Je Sitzung – Ratsmitglied</td> <td align="right">€ 50,00</td> </tr> <tr> <td>Pauschale Sekretariatskosten je Sitzung</td> <td align="right">€ 25,00</td> </tr> <tr> <td>Spesen für Stempelsteuern: bei belegter Abschlussrechnung</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Spesen für das Auffinden von Dokumenten bei belegter Abschlussrechnung</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Kosten der A4-Fotokopien</td> <td align="right">€ 0,25</td> </tr> <tr> <td>Kosten der A3-Fotokopien</td> <td align="right">€ 0,50</td> </tr> </table>	Je Sitzung – Vorsitzender	€ 75,00	Je Sitzung – Schriftführer	€ 60,00	Je Sitzung – Ratsmitglied	€ 50,00	Pauschale Sekretariatskosten je Sitzung	€ 25,00	Spesen für Stempelsteuern: bei belegter Abschlussrechnung		Spesen für das Auffinden von Dokumenten bei belegter Abschlussrechnung		Kosten der A4-Fotokopien	€ 0,25	Kosten der A3-Fotokopien	€ 0,50
Pro seduta – Presidente	€ 75,00																																
Pro seduta – Segretario	€ 60,00																																
Pro seduta – Consigliere	€ 50,00																																
Oneri di segreteria forfettari pro seduta	€ 25,00																																
Spese di Bolli a consuntivo documentato																																	
Spese per il reperimento documentale a consuntivo documentato																																	
Costo copie fotostatiche A4	€ 0,25																																
Costo copie fotostatiche A3	€ 0,50																																
Je Sitzung – Vorsitzender	€ 75,00																																
Je Sitzung – Schriftführer	€ 60,00																																
Je Sitzung – Ratsmitglied	€ 50,00																																
Pauschale Sekretariatskosten je Sitzung	€ 25,00																																
Spesen für Stempelsteuern: bei belegter Abschlussrechnung																																	
Spesen für das Auffinden von Dokumenten bei belegter Abschlussrechnung																																	
Kosten der A4-Fotokopien	€ 0,25																																
Kosten der A3-Fotokopien	€ 0,50																																
<p>Importi Cauzionali:</p> <table border="0" data-bbox="148 1559 780 1637"> <tr> <td>Promotore dell'istanza</td> <td align="right">€ 600,00</td> </tr> <tr> <td>Per ogni parte coinvolta</td> <td align="right">€ 600,00</td> </tr> </table> <p>Gli importi cauzionali, impegnati secondo l'art. 6 del presente regolamento, non danno diritto a riconoscimento di rivalutazione o di altra natura.</p>	Promotore dell'istanza	€ 600,00	Per ogni parte coinvolta	€ 600,00	<p>Kautionsbeträge:</p> <table border="0" data-bbox="802 1559 1434 1637"> <tr> <td>Antragsteller</td> <td align="right">€ 600,00</td> </tr> <tr> <td>Je verfahrensbeteiligte Partei</td> <td align="right">€ 600,00</td> </tr> </table> <p>Die Kautionsbeträge, die gemäß Art.6 der vorliegenden Verfahrensordnung zweckgebunden sind, berechtigen nicht zur Zuerkennung einer Aufwertung oder zu einer andersgearteten Zuerkennung.</p>	Antragsteller	€ 600,00	Je verfahrensbeteiligte Partei	€ 600,00																								
Promotore dell'istanza	€ 600,00																																
Per ogni parte coinvolta	€ 600,00																																
Antragsteller	€ 600,00																																
Je verfahrensbeteiligte Partei	€ 600,00																																

Collegio dei Geometri e dei Geometri Laureati della Provincia di Bolzano	Kollegium der Geometer und akademisch ausgebildeten Geometer der Provinz Bozen
<i>Composizione del Consiglio di disciplina</i>	<i>Zusammensetzung des Disziplinarrats</i>
Vedasi comunicazione di nomina dei membri effettivi e di quelli supplenti espressa dal Tribunale di Bolzano il 02.05.2019 – Prot. N. 968/U2019;	Siehe die Mitteilung der Ernennung der wirklichen und der Ersatzmitglieder, wie sie vom Landesgericht Bozen am 02.05.2019 – Prot.N968772/U2019 – ausgesprochen wurde;